

Screw Posts & Reamers

• Instructions for Use

Tornillos • Instrucciones para el uso

Tenons à vis • Mode d'emploi

Wurzelschrauben • Gebrauchsanweisung

Perni • Istruzioni per l'uso

Parafusos • Instruções de utilização

 **DEHP**™ **DE Healthcare Products**
DEDICATED TO EXCELLENCE

 **CB Healthcare Intl. s.r.l.**
(manufacturer) Via Partisani, 3
47016 Fiumana, Predappio (FC), Italy
Rev.2017/11

EN Instructions for use

Screw Posts are used to give retention for reconstruction of non vital teeth, where the root canal has been endodontically treated. The gold plated screw posts should not be shortened or tampered with in any way that might take away part of the protective gold layer as this can cause the post to corrode. Titanium or stainless steel posts are not affected by this. It is of utmost importance that the root-canal has been prepared with a reamer of appropriate size and shape corresponding to the post to be used. When using the reamers, start with a reamer number smaller than the diameter number desired and proceed from reamer number to reamer number step by step till desired number reamer can be used. Reamers are numbered 1 - 6 (7).

Reamers should be used at moderate r.p.m. speed and with a careful up- and down movement only.

If these precautions are not taken, reamer can get stuck and/or break off in root canal.

Never use force when inserting post as this can cause root fracture. Use appropriate cement to increase retention of post.

Screw posts should be used «Lege Artis» and with professional judgement.

Screw Posts are single use and should be sterilized before first use (by an applicable method of choice).

Reamers are multi-use and should be sterilized between interventions (by an applicable method of choice).

ES Instrucciones de uso

Las espigas roscadas se utilizan para proporcionar retención en reconstrucciones de dientes no vitales, cuyo conducto radicular haya sido tratado endodónticamente. Las espigas roscadas doradas no deberán acortarse o modificarse de manera que pudiera dañarse parte de la capa protectora de oro, pues esto podría causar la corrosión de la espiga.

Esto no afecta las espigas de titanio o acero inoxidable.

Es de máxima importancia que el conducto radicular haya sido preparado previamente con un escariador del tamaño y la forma apropiados para la espiga a utilizar.

Al utilizar escariadores, deberá comenzarse por un número de excariador inferior al diámetro deseado, utilizando escariadores de número sucesivamente mayor hasta poder utilizar el escariador del número deseado. Los escariadores están numerados del 1 - 6 (7).

Los escariadores deberán utilizarse a un régimen de revoluciones moderado y únicamente con un cuidadoso movimiento de impulsión/tracción.

En caso de no observar estas precauciones, el escariador puede trabarse y/o romperse dentro del conducto radicular.

Nunca deberá ejercerse fuerza al insertar la espiga, pues esto podría ocasionar la fractura de la raíz.

Deberá utilizarse un cemento adecuado para aumentar la retención de la espiga.

Las espigas deberán utilizarse «lege artis» y según criterio profesional.

Las espigas roscadas son de un solo uso y deben esterilizarse antes del primer uso (mediante un método aplicable de elección).

Los escariadores son de uso múltiple y deben esterilizarse entre cada intervención (mediante un método aplicable de elección).

FR Mode d'emploi

Les tenons a vis sont utilisés afin d'obtenir une rétention pour les reconstructions de dents dévitalisées, là où le canal radiculaire a reçu un traitement endodontique.

Les tenons à vis plaqués or ne doivent en aucun cas être raccourcis. Si la couche d'or protectrice qui les recouvre est endommagée de quelque façon que ce soit, il existe un risque de corrosion pour le tenon.

Les tenons en titane ou en acier inoxydable ne sont pas concernés par cette remarque.

Il est d'une importance capitale que le canal radiculaire soit préparé avec un alésoir de taille appropriée et de forme correspondant au tenon que sera utilisé.

Lors de l'utilisation d'alésoirs, commencer avec un numéro d'alésoir plus petit que celui du diamètre souhaité, puis procéder par paliers en augmentant numéro par numéro, jusqu'à l'utilisation du numéro désiré. Les alésoirs ont numérotés de 1 à 6 (7).

Les alésoirs doivent être utilisés à une vitesse de rotation modérée avec un mouvement prudent de haut en bas.

Si ces précautions ne sont pas respectées, l'alésoir peut s'en-crasser et/ou casser dans le canal dentaire.

Ne jamais utiliser la force en insérant un tenon car cela peut causer la fracture de la racine.

Utiliser le ciment approprié pour augmenter la rétention du tenon. Les tenons à vis doivent être utilisés selon les «règles de l'art» et selon un jugement professionnel. Ils sont à usage unique.

Les tenons à vis sont à usage unique et doivent être stérilisés avant la première utilisation (par une méthode de choix applicable). Les alésoirs sont multi-usages et doivent être stérilisés entre les interventions (par une méthode de choix applicable).

DE **Gebrauchsanweisung**

Wurzelgewindestifte werden verwendet, um wurzelkanalbehandelten, nicht-vitalen Zähnen beim Wiederaufbau Halt zu verleihen. Die vergoldeten Gewindestifte sollten nicht verkürzt oder in irgendeiner Weise so beschädigt werden, dass ein Teil der Goldschicht abgeht, da dies zur Korrosion des Stiftes führen

kann. Titanstifte oder Stifte aus rostfreiem Stahl sind hiervon nicht betroffen.

Der Wurzelkanal muss dabei unbedingt zuvor mit einem Wurzelkanalerweiterer der geeigneten Größe und Form, passend zum Stift, aufbereitet worden sein.

Bei Verwendung der Wurzelkanalerweiterer mit einem Erweiterer beginnen, dessen Stärke (Nummer) kleiner als der gewünschte Durchmesser ist, und dann schrittweise von einer Stärke zur nächst größeren übergehen, bis der Wurzelkanalerweiterer der gewünschten Stärke verwendet werden kann. Die Erweiterer gibt es in den Nummern 1 - 6 (7).

Wurzelkanalerweiterer sollten bei mässiger Umdrehungsgeschwindigkeit eingesetzt werden und nur mit einer vorsichtigen Auf- und Abbewegung.

Werden diese Vorsichtsmassnahmen nicht getroffen, so kann der Kanalerweiterer im Wurzelkanal steckenbleiben und/oder abbrechen. Den Stift nie mit Gewalt eindrehen, da dies zu Wurzelfraktur führen kann.

Zur besseren Befestigung des Wurzelstifts geeigneten Zement verwenden.

Wurzelgewindestifte sollten «lege artis» und mit Bedacht eingesetzt werden.

Die Wurzelgewindestifte sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und sollten vor der ersten Verwendung sterilisiert werden (durch eine geeignete Methode der Wahl). Wurzelkanalerweiterer sind mehrfach verwendbar und sollten zwischen Eingriffen sterilisiert werden (durch eine anwendbare Methode der Wahl).

IT Istruzioni per l'uso

Gli perni monconi a vite sono usati come ritenzione per la ricostruzione dei denti devitalizzati, dove il canale radicolare sia stato sottoposto ad un trattamento endodontico.

Gli perni monconi a vite dorati non dovrebbero essere accorciati o modificati in una qualsiasi maniera che potrebbe eliminare parte dello strato protettivo di oro, poiché ciò potrebbe causare la corrosione del perno.

Quanto sopra non riguarda i perni in titanio o in acciaio inossidabile. E' estremamente importante che il canale radicolare sia stato preparato con un allargacanalante avente la forma e la dimen-

sione corrispondenti al perno moncone da usare.

Quando si utilizzano gli allargacanalì, si inizia con un numero inferiore a quello desiderato Il diametro. Poi passando gradualmente da una forza all'altraavanti più grande, fino a quando l'allargacanalè raggiunge la forza desiderata ed è pronto per l'uso. Gli allargacanalì sono disponibili nelle seguenti misure 1 - 6 (7). Gli allargacanalì dovrebbero essere usati soltanto a velocità moderata, e con un cauto movimento verticale.

Se queste precauzioni non sono rispettate, l'allargacanalì può incastrarsi e/o rompersi nel canale radicolare.

Non inserire mai un perno moncone con la forza, poiché ciò potrebbe causare la rottura della radice.

Per aumentare la ritenzione del moncone usare del cemento appropriato.

Gli perni monconi a vite dovrebbero essere usati a regola d'arte e con valutazione professionale.

Gli perni monconi a vite sono monouso e devono essere sterilizzati prima del primo utilizzo (con un metodo di scelta applicabile).

Gli allargacanalì sono multiuso e dovrebbero essere sterilizzati tra tutti gli interventi (con un metodo di scelta applicabile).

PT Instruções de uso

Os parafusos de rosca se utilizam para proporcionar retenção em reconstruções de dentes desvitalizados, cujo canal radicular tenha sido previamente tratado sob o ponto de vista endodonto. Os parafusos de rosca dourados não devem ser cortados ou flectidos de maneira que a capa exterior de ouro tenha solução de continuidade, pois este facto pode causar corrosão do parafuso. Este facto diz respeito aos pinos de titânio ou de aço inoxidável.

E de máxima importância que a largura do canal radicular tenha uma largura ligeiramente superior ao calibre do parafuso a utilizar.

Caso se utilizem alargadores, os primeiros a ser utilizados devem ser de calibre inferior ao do parafuso pretendido, subindose gradualmente no calibre até ao alargador desejado. Os alargadores são numerados de 1 - 6.

Os alargadores devem ser utilizados com um número de rotações baixo, com um movimento de impulsão/tracção. Não caso de não se observarem estas precauções. o alargador pode encravar e

partir dentro do canal radicular. Nunca se deverá forçar a inserção do parafuso, pois há perigo de fractura do canal radicular. Dever-se-á utilizar um cimento adequado para aumentar a retenção do parafuso.

Os parafusos de rosca são para uso único e devem ser esterilizados antes da primeira utilização (por um método apropriado de escolha). Os alargadores radiculares são reutilizáveis e devem ser esterilizados entre os procedimentos (por um método de escolha aplicável).